



Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcjami.

Aby uzyskać więcej informacji, zapoznaj się z formularzem Jak Operuje Sąd Drobnych Roszczeń (JDP-CV-45) dostępnym w Sekretariacie Sądowym, Centrum Usług Sądowych lub na stronie internetowej Oddziału Sądowego, pod adresem www.jud.ct.gov/publications/CV045.

Informacje można również znaleźć na stronie Często Zadawane Pytania dot. Drobnych Roszczeń, w witrynie internetowej Oddziału Sądowego pod adresem www.jud.ct.gov/faq/smallclaims.html, lub kontaktując się z Sekretariatem Sądowym lub Centrum Usług Sądowych.

Co to jest formularz Nakaz w Sprawie o Drobne Roszczenie oraz Powiadomienie o Procesie (formularz JD-CV-40) który otrzymałem? Osoba, która pozywa Cię (zwana powodem(-ką)) dostarczyła Tobie (zawiadomiła Cię) kopię *Nakazu w Sprawie o Drobne Roszczenie oraz Powiadomienia o Procesie* (formularz JD-CV-40) oraz wszelkie dokumenty związane z Twoją sprawą. *Nakaz w Sprawie o Drobne Roszczenie oraz Powiadomienie o Procesie* zawiera pozew powoda, który wyjaśnia jak dużo pieniędzy on/ ona Twierdzi, że jesteś winny, oraz powody dla których sądzi, że jesteś jemu/ jej dłużny.

Jak mogę bronić się w swojej sprawie? W celu udzielenia odpowiedzi na pozew powoda musisz wypełnić formularz *Odpowiedź* i złożyć go w sądzie. **Sąd wyśle Ci formularz *Odpowiedź***. Formularz *Odpowiedź* poinformuje Cię o tym, w którym sądzie i do kiedy musisz go złożyć.

Formularz *Odpowiedź* powinieneś otrzymać w ciągu sześciu (6) tygodni, ale jeżeli tak się nie stanie, zadzwoń do sekretariatu sądowego aby zapytać dlaczego go jeszcze nie otrzymałeś. **Nie składaj odpowiedzi dopóki nie otrzymasz formularza *Odpowiedź***.

W formularzu *Odpowiedź* znajduje się część *Odpowiedź*, służąca do odpowiedzi na roszczenia powoda, oraz część *Roszczenie Wzajemne*, gdzie można wpisać roszczenia przeciwko powodowi. Część *Odpowiedź* musi zostać wypełniona. To, czy wypełnisz część *Roszczenie Wzajemne*, zależy od Ciebie. Za złożenie powództwa wzajemnego obowiązuje poniżej wymieniona opłata.

Jak odpowiedzieć na roszczenia powoda? - Składanie *Odpowiedzi* *Odpowiedź* jest Twoją okazją, aby odpowiedzieć na roszczenia powoda. Można zgodzić się lub zaprzeczyć całemu lub części roszczenia powoda. Twoja odpowiedź powinna być konkretna, ale krótka. Wypełnij i podpisz formularz. Zachowaj kopię dla siebie i wyślij kopię do każdego adwokata lub innego przedstawiciela powoda lub, jeżeli powód reprezentuje samego(-ą) siebie, wyślij kopię bezpośrednio do niego(-j). Jeżeli nie składasz *Roszczenia Wzajemnego*, wyślij oryginał formularza *Odpowiedź* do sądu na adres podany na formularzu, drogą pocztową, faksem lub doręcz własnoręcznie. **Sąd musi otrzymać od Ciebie formularz *Odpowiedź* w dniu lub przed upływem Ostatecznego Terminu *Odpowiedzi***. Jeżeli składasz *Roszczenie Wzajemne*, zapoznaj się z informacjami dotyczącymi *Roszczeń Wzajemnych* poniżej.

Co zrobić, jeżeli wiem, że jestem dłużny powodowi jakąś sumę? Jeżeli wiesz, że jesteś dłużny powodowi, ale nie zgadzasz się co do sumy na roszczeniu, lub nie jesteś pewny wielkości długu, powinieneś złożyć *Odpowiedź*. Jest to dla Ciebie okazją stawienia się w sądzie na rozprawie (również zwanej procesem) aby zapytać w jaki sposób powód wyliczył sumę na roszczeniu, lub powiedzieć dlaczego sądzisz, że suma ta powinna być inna.

Co zrobić, jeżeli przyznam, że jestem dłużny powodowi całą sumę o którą się ubiega, ale potrzebuję czasu na jej spłacenie? Jeżeli jesteś pewny, że jesteś dłużny całą kwotą o którą ubiega się powód, ale chcesz albo potrzebujesz więcej czasu na jej spłacenie, możesz napisać to na formularzu *Odpowiedź* i złożyć go w sądzie. Możesz poprosić o okres w trakcie którego miałbyś dokonywać spłat w zasugerowanych przez Ciebie ratach. Jeżeli poprosisz o więcej czasu, ale nie określisz terminu lub rat, sąd wyda orzeczenie nakazujące spłaty w wysokości 35 USD na tydzień, do momentu spłaty sumy zawartej w orzeczeniu. Jeżeli poprosisz o spłaty w wysokości mniejszej niż 35 USD na tydzień, a powód nie zgodzi się na to, zostanie wyznaczona rozprawa. Orzeczenie wydane odnośnie długu firmy lub właściciela wynajmowanej nieruchomości, w związku ze zwrotem kaucji zabezpieczającej, zostanie nakazane do spłacenia ryczałtem.

Co zrobić, jeżeli spłacę sumę całkowitą plus opłaty, jeżeli takowe istniały, przed Datą *Odpowiedzi*?

Jeżeli zapłacisz powodowi, przedstawicielowi powoda lub jego/ jej adwokatowi sumę całkowitą w roszczeniu plus opłaty, jeżeli takowe istniały, przed Datą *Odpowiedzi*, uwzględnij informacje te na formularzu *Odpowiedź*, i złóż go w sądzie. **Nie wysyłaj płatności do Sądu.**

Co powinienem zrobić jeżeli powód jest mi winien pieniądze? - Składanie Roszczenia Wzajemnego Jeżeli twierdzisz, że powód jest Ci dłużny pieniądze, możesz złożyć Roszczenie Wzajemne. Po pierwsze, należy wypełnić część Odpowiedź znajdującą się na formularzu *Odpowiedź*. Następnie, można wypełnić część Roszczenie Wzajemne na formularzu *Odpowiedź*. W owej części, wyjaśnij dlaczego uważasz, że powód jest Ci winien pieniądze oraz to jaką sumę uważasz, że powód jest Ci winien. Po wypełnieniu formularza, podpisz go. Zachowaj kopię dla siebie i wyślij kopię do każdego adwokata lub innego przedstawiciela powoda lub, jeżeli powód reprezentuje samego(-ą) siebie, wyślij kopię bezpośrednio do niego(-j). Wyślij oryginał formularza *Odpowiedź* do sądu na adres podany na formularzu, drogą pocztową lub dostarcz osobiście wraz z opłatą za złożenie 95 USD. **Sąd musi otrzymać Twój formularz *Odpowiedź* w dniu lub przed upływem ostatecznego terminu odpowiedzi. Nie ma możliwości przefaksowania Roszczenia Wzajemnego oraz opłaty za jego złożenie do sądu.**

Co się stanie jeżeli nie złożę Odpowiedzi?

Jeżeli nie złożysz pisemnej Odpowiedzi w sądzie, może zostać wydany przeciwko Tobie wyrok zobowiązujący do zapłaty. Nazywa się on wyrokiem zaocznym. Po upływie Daty Odpowiedzi, Twoja sprawa zostanie rozpatrzona przez Sędziego Magistrackiego, który zadecyduje czy orzeczenie powinno zostać wniesione bez rozprawy, czy też rozprawa musi zostać wyznaczona. Sędzia może przyznać powodowi całą kwotę z roszczenia, plus koszty sądowe.

Co się stanie jeżeli złożę Odpowiedź? Czy będę miał proces?

Jeżeli złożysz Odpowiedź, Sąd wyznaczy rozprawę (również zwaną procesem) jeżeli będzie to konieczne. **Sąd wyśle zawiadomienie informujące Cię o tym, kiedy i gdzie dokładnie odbędzie się Twoja sprawa. Nie przychodź do sądu na rozprawę w Terminie Odpowiedzi podanym na formularzu *Odpowiedź*.** Rozprawy są wyznaczane tak szybko, jak jest to tylko możliwe.

Co się stanie jeżeli złożę Roszczenie Wzajemne? Czy będę miał proces?

Jeżeli złożysz Roszczenie Wzajemne wraz ze swoją Odpowiedzią, zawiadomienie zostanie wysłane do Ciebie oraz powoda, informujące wszystkich o tym, że Roszczenie Wzajemne zostało złożone, oraz informujące powoda o tym, że musi złożyć Odpowiedź na Roszczenie Wzajemne. Po upływie Terminu Odpowiedzi na Powództwo Wzajemne, sąd wyznaczy rozprawę (również zwaną procesem), jeżeli będzie to konieczne. **Sąd wyśle zawiadomienie informujące Cię o tym, kiedy i gdzie dokładnie odbędzie się Twoja sprawa. Nie przychodź do sądu na rozprawę w Terminie Odpowiedzi podanym na formularzu *Odpowiedź*.** Rozprawy są wyznaczane tak szybko, jak jest to tylko możliwe.

Co muszę przynieść do Sądu na moją rozprawę (proces)?

W dniu Twojej rozprawy, powinieneś przyprowadzić Wszystkich swoich świadków oraz przynieść wszystkie dowody, które posiadasz. Pośród nich mogą znajdować się rachunki, faktury, чеки, szacunki szkód, zdjęcia lub inne dokumenty. Do dowodów mogą również należeć jakiegokolwiek wadliwe lub uszkodzone dobra, które mogą zostać bezpiecznie i łatwo wniesione do sądu. Bądź przygotowany i zorganizowany tak aby przedstawić swoją sprawę w sposób wyczerpujący. Wyrok dot. drobnych roszczeń nie podlega apelacji.

POWIADOMIENIE O ADA

Oddział Sądowy Stanu Connecticut działa zgodnie z Ustawą o Niepełnosprawnych (ADA). Jeżeli potrzebujesz racjonalnych udogodnień, w ramach ustawy ADA, skontaktuj się z sekretarzem sądowym lub osobą na liście kontaktów ds. ADA na stronie www.jud.ct.gov/ADA.